Dist. 186
Enu. 35

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No.: 186 — S. District No.: 20 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} St-Raymond, paroisse {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Gmarcotte {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employes. Employés.	Working on own account. Travaillant à son compte (vous-même).	State whether person is employed, as "mill hand," "teamster," "laundry shop," "in drug store," etc. Mentionner si la personne est employée comme ouvrier de "moulin à farine," "charretier," "dans une laundry," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of wages per hour where employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at convent, at college, etc. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, au couvent, au collège, etc.	Blind. Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
39	37	Martel Pierre	4 R. Bourg	m	Chef	m	Avril	1835	75	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Charretier		ui			52		60	3/4.00			300	45	13		Oui	Oui	Fran.		
		" Emma	"	f	Epouse	m	Nov	1877	33	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ménagère	Néant		Néant														Oui	Oui	Fran.		
		" Marie Louise	"	f	fille	c.	Sept	1901	9	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ecolière	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Albertine	"	f	fille	c.	Oct	1907	3	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Néant	Néant																Non	Non	Fran.		
		Landrie Mélède	"	f	Bel-frère	m	Nov	1887	23	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Oui	Oui	Fran.		
40	40	Boulin Louis	"	m	Chef	m	Juil	1870	40	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui									300	45	13		Oui	Oui	Fran.		
		" Louise	"	f	Epouse	m	Nov	1875	35	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ménagère	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Anne	"	m	fils	c.	Jan	1896	14	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Journalier	Cultivateur	Patron															Oui	Oui	Fran.		
		" Jos.	"	m	fils	c.	Fév	1898	13	Can			Fran.	Can	Cath. R.	"	Cultivateur	Patron															Oui	Oui	Fran.		
		" Marie	"	f	fille	c.	Oct	1885	25	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ménagère	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Odilon	"	m	fils	c.	Sept	1897	13	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Hermenégilde	"	m	fils	c.	Nov	1899	11	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Jos. Fabien	"	m	fils	c.	Mai	1901	9	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Landrie	"	f	fille	c.	Mai	1907	3	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Non	Non	Fran.		
		" Ernestine	"	f	fille	c.	Jan	1908	1	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Non	Non	Fran.		
41	41	Paquet Moïse	"	m	Chef	m	Mai	1855	55	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" Marie Louise	"	f	Epouse	m	Août	1861	49	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Lucien	"	f	fille	c.	Jan	1898	12	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Rachelle	"	f	fille	c.	Avril	1904	6	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Non	Fran.		
		" Germaine	"	f	fille	c.	Mai	1907	3	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Adélard	"	m	fils	c.	Juin	1887	23	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" Alma	"	f	fille	c.	Mars	1889	21	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Oui	Oui	Fran.		
42	42	Martel Moïse	"	m	Chef	m	Mai	1851	59	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" Maria	"	f	Epouse	m	Juin	1852	58	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" J. Edouard	"	m	fils	c.	Mars	1878	32	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" J. Edmond	"	m	fils	c.	Mars	1897	31	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui									1000	70	25		Oui	Oui	Fran.		
		" François	"	m	fils	c.	Avril	1883	27	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" Joseph	"	m	fils	c.	"	1885	25	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" Delphine	"	f	fille	c.	Mai	1887	23	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ménagère	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Pierre	"	m	fils	c.	Juil	1889	21	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" George	"	m	Neveu	c.	Août	1897	13	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Néant	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
42	42	Gingras Emile	"	m	Chef	m	Nov	1871	39	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Journalier	Cultivateur	Patron		Oui				42	60	3/384							Oui	Oui	Fran.		
		" Delphine	"	f	Epouse	m	Oct	1872	38	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ménagère	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Marie Louise	"	f	fille	c.	Mai	1892	18	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Antonio	"	m	fils	c.	Août	1895	15	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Yvonne	"	f	fille	c.	Juin	1896	14	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Armand	"	m	fils	c.	Mars	1899	12	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Rose Anne	"	f	fille	c.	Sept	1901	9	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Joseph	"	m	fils	c.	Août	1904	6	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		" Simone	"	f	fille	c.	Mai	1907	3	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Non	Non	Fran.		
		" Paul	"	m	fils	c.	Déc	1909	1	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Non	Non	Non		
43	43	Plamondon Jos.	"	m	Chef	m	Oct	1880	30	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui									500	90	15		Oui	Oui	Fran.		
		" Rose Alma	"	f	Epouse	m	Avril	1885	25	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Ménagère	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Lucien	"	m	fils	c.	Avril	1908	2	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Néant	Néant																Non	Non	Non		
		" Armand	"	m	fils	c.	Mai	1909	1	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Néant	Néant																Non	Non	Non		
44	44	Rochette Joseph	"	m	Chef	m	Oct	1867	43	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Oui	Oui	Fran.		
		" Marie	"	f	Epouse	m	Mai	1865	45	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant																Oui	Oui	Fran.		
		" Joseph	"	m	fils	c.	Juillet	1893	17	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Oui													Non	Oui	Fran.		
		" Oscard	"	m	fils	c.	Fév	1899	11	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Néant	Néant															10	Oui	Oui	Fran.		
		Lamoureux Jeanne	"	f	pensionnaire	c.	Jan	1891	19	Can			Fran.	Can	Cath. R.	Institutrice	Néant							22-5	840								Oui	Oui	Fran.		